



TAMACC ELIJE A REYES, AGUERO



The State Convention for the Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce was attended by some 15 delegates from the local Chicano Chamber of Commerce, COMA. In the top photo Mr. Gilberto Flores, owner of Gilbert's Auto Supply and President of COMA accepts the Charter Membership Certificate awarded to COMA by Mario Cadena outgoing president of TAMACC. In the lower picture members of COMA prepare for the banquet honoring the Outstanding Chicano of Texas, Raul Jimenez from Ft. Worth. Shown in photo are Luciano Perez, Tony Reyes, Essie Reyes, Roy Montelongo, Mr. and Mrs. Raul Sepeda, Jesus Martinez who entertained during the convention and Barbara Vara.

The Convention was attended by some 400 persons from throughout the State and also the nation.

La delegacion de los Comerciantes Organizados Mexico-Americanos, encabezados por los oficiales de dicha organizacion estuvieron recientemente en la ciudad de Dallas, Texas.

El proposito de dicho viaje fue para atender la bien anunciada convencion de Camaras de Comercio Mexico-Americanas del estado de Texas. Las personas que participaron en los eventos fueron los siguientes: El Sr. Gilberto Flores (Pres.), el Sr. y Sra. Ismael Hernandez (V. Pres.), el Sr. y Sra. Froy Salinas (Sec.), la Sta. Ida Alfaro (Tes.), el Sr. Mario Ramos (Dir. de Rel. Pub.), el Sr. Bidal Agüero, el Sr. Roy Montelongo, el Sr. y Sra. Raul Sepeda, la Sta. Barbara Vara, el Sr. Luciano Perez (Representante Oficial de la ciudad de Lubbock), el Sr. y Sra. Juan Antonio Reyes, el joven, bien reconocido como cantante regional, Jesse Martinez, y naturalmente, el Sr. Director de COMA, Hector de Leon.

La serie de actividades dio principio el Viernes pasado con la registracion de los participantes para el programa de eventos planeados por TAMACC. Despues de media del mismo día dio principio una serie de lecturas y "workshops" con el proposito de mejorar la imagen de los negociantes. Por la tarde hubo una recepcion en la cual se hicieron a conocer los varios representantes de las varias Camaras en atendencia, siendo estas las siguientes: Austin, Dallas, Fort Worth, Lubbock, Odessa, San Antonio, Waco, y Weslaco. Tambien hubo representantes de otros estados (Nuevo Mexico), asi como los huéspedes de honor que representaban casi a todos puntos de la nacion.

El proximo día, siendo este el Sabado, los delegados, huéspedes y personas en general se dedicaron a un rigido horario: Variando desde un desayuno continental hasta un banquete y un baile.

Dicha conferencia fue todo un suceso...ya que fue dirigido por varias personas de rango nacional, siendo estas; el distinguido miembro de Congreso el Sr. Alan W. Steelman y su socio, tambien miembro del Congreso el honorable Sr. Roberto "Bob" Krueger. El otro distinguido huésped, tambien de rango abolengo fue el distinguido Sr. Alex Armendaris, quien es el encabezado y director del programa nacional OMBE, cuyas siglas representan "Office of Minority Enterprise."

Durante el banquete el punto principal fue la presentacion del titulo significativo de la asociacion estatal TAMACC, "The Outstanding Mexican-American of Texas". Siendo recipiente de este honor el bien conocido Sr. Raul Jimenez, incorporador y dueño de la compania internacional "Productos Jimenez."

Para la delegacion de COMA uno de los puntos de mas aclamacion y importancia de todo los eventos fue la eleccion de algunos de sus miembros apuestos de la asociacion (TAMACC). Gracias a la buena representacion e interes de los delegados fue posible elegir (y se puede decir que por mayoria) al Sr. Bidal Agüero como Vice Presidente, y al Sr. Juan Antonio Reyes como Secretario. El resto de los oficiales para el nuevo termino de la asociacion, TAMACC (Texas Association of Mexican-American Chambers of Commerce), son el Sr. Rene Gutierrez de Dallas como Presidente, y el Sr. Rudy Fernandez de San Antonio como Tesorero.

El climax, de tan significativo evento fue el anuncio hecho por el Sr. Mario Cadena, Presidente de dicha organizacion que por razones ya mencionadas tanto como el impacto de las diversas Camaras de Comercio en la nacion la Casa Blanca (o sea el Presidente Ford), habia extendido una invitacion especial a las diferentes Camaras de Comercio para que le visitaran.

J Qué Pasa?

Esta proxima semana muchos de nuestro hijos e hijas regresan a las escuelas para continuar sus estudios. Oyimos figuras que casi 25% de la poblacion estudiantil sera Chicano. La mayoria de estos estudiantes estan todavia en escuela primaria incluyendo junior high.

Hace varias semanas publicamos un articulo y un comentario dando datos en la cantidad de Chicanos que se salen de las escuelas. Ahorita es el tiempo para investigar si es verdaderamente la culpa de la gente de que se salen nuestros niños de las escuelas o es culpa de el sistema escolar.

La culpa se puede definir muy simple. Se tiene que examinar que tipo de estudios se estan ofreciendo a nuestros niños. Es halgo con que podemos identificar o es completamente extraño. Hay bastantes maestros o maestras Chicanas? Se permite que nuestro Chicanitos tengan la misma oportunidad de todos? Esto es lo que se deberia de investigar cuando usted registre su niño en las escuelas publicas.

PREGUNTE: RECUERDE EL QUE NO HABLE NI DIOS LO OYE.



OFFICERS ELECT OF THE TEXAS ASSOCIATION OF MEXICAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE, FROM LEFT TO RIGHT: RENE GUTIERREZ-PRESIDENT, RUDY FERNANDEZ-TREASURER, TONY REYES-SECRETARY, AND BIDAL AGUERO-VICE PRESIDENT.

One of the highlights of the Convention was the election of Officer for the coming year. Lubbock was lucky to obtain two positions. Bidal Agüero was elected Vice President of the Association and Tony Reyes was elected Secretary. Rene Gutierrez, president of El Centro Savings and Loan in Dallas was elected to the position of President

of the Association. Rudy Fernandez a certified public accountant from San Antonio was elected to the position of Treasurer.

At the conclusion of the Convention it was announced that the Whitehouse has invited the Presidents of each Chamber and the officers of TAMACC to attend a conference to be held within the next month

HEADSTART

Los programas de Headstart tendran cuatro programas este ano. Las lecciones de los programas son en Slaton en 4000 East Geneva y en Lubbock; Chatman Center en 2305 Cedar Ave., en Northeast Center en 420 North Quirt, en Zenith Center en 515 North Zenith.

Los programas estaran abiertos desde las 7:45 de la manana hasta las 4:30 de la tarde de lunes a viernes empesando el día 23 del presente hasta el día ultimo de Mayo de 1977.

El programa es para niños de edades 4 a 5 que sean de familias de bajos ingresos que son definidas por el gobierno federal. Registracion para el programa sera desde el día 17 de Agosto hasta el 20 de Agosto en los lugares ya mencionados todo el día desde las 8 de la manana hast las 5 de la tarde. Para mas informacion puede llamar al numero 763-5261.



Fiestas del 16

Hubo una junta especial del comite de las fiestas que se llevaran a cabo en el Rodgers Community Park. Los oficiales tanto como alguno de los encabezados de los comites de reunieron para dar reportes del progreso para estas.

Los puntos principales de esta reunion fueron la fijacion de un precio definitivo para la renta de los lotes para los puestos; siendo este \$40.00. Si desea Ud. tener un puesto comuniquese con la Sr. Ruby Gonzalez al telefono 763-3986 o con el Sr. Luis Trejos al telefono #762-3234.

Tambien, ya empezaran las actividades relacionados con "La Adelita" Concurso, vestiduras y algunos otros eventos, los cuales seran anunciados proxiamamente en este periodico.

Para mas informacion sobre las actividades de estos eventos, comuniquese con las oficinas de Bidal Agüero en 762-0167 o a las oficinas de LA VOZ.



The Consumer Alert

by John L. Hill
Attorney General

AUSTIN—A merchant may see hundreds of pieces of identification each day as customers pay bills with checks. Drivers' licenses are probably the most common, but student and military ID cards, Social Security cards, voter registration cards, passports, and credit cards are also used to verify identity.

Our Consumer Protection Division attorneys say that proper verification of identity and a careful check of any document or card that is presented may help to reduce the possibility of fraudulent use of phony IDs to pass hot checks.

And while a customer in a hurry may occasionally find the slight delay inconvenient, most consumers would agree upon reflection that measures designed to curb business losses from check fraud benefit everyone. That's because merchants who lose considerable amounts of money from such illegal acts eventually must pass on the losses to customers in the form

of higher prices. With check fraud estimated at \$1 billion each year, and with it occurring more and more frequently, according to law enforcement officials, the problem is a big one.

What are some ways a merchant can guard himself and his honest customers against losses caused by hot check artists? Our Consumer Protection lawyers offer the following suggestions:

—Always compare ID information. If the ID has a photo or description, be sure that it matches the person presenting it. If there is only a signature, compare it with the one on the check.

—Examine the ID card surface for any possible alterations which would be indicated by scratches, cuts, ink blots, or other irregularities.

—Check the printing and paper. Is the type the same? Are there any lighter or darker areas of type? Many commonly used IDs are printed on paper with a light

Posible Acuerdo de Gobiernos Para Intercambiar Información

WASHINGTON, Agosto 3. (AP).—En una medida encaminada a impedir que las firmas norteamericanas realicen inversiones poco recomendables e ilegales en el extranjero, el Presidente Gerald Ford propuso hoy un proyecto de ley que exige de las corporaciones revelar los pagos que hagan a funcionarios extranjeros.

Ford dijo que el proyecto, en caso de ser aprobado, exigirá que las compañías presenten informes al gobierno acerca de una gran variedad de pagos. También se les exige que identifiquen a los que reciben esos fondos.

El Presidente dijo que las medidas "contribuirán en forma importante a discontinuar en el futuro estas prácticas impropias y a restaurar la confianza en las normas comerciales norteamericanas".

La comisión de valores bursátiles y cambio ha revelado que por lo menos 100 corporaciones norteamericanas han efectuado pagos cuestionables o ilegales en el extranjero. Ford expresó que la cifra es relativamente pequeña, pero "es evidente que el problema de estos pagos dudosos debe ser abordado seriamente".

El Presidente expresó que la legislación que propone, denominada en recomendaciones hechas por un grupo que estableció el 31 de marzo con la dirección del Secretario de Comercio, Elliot Richardson.

"La legislación requerirá la presentación de informes al Secretario de Comercio sobre ciertos tipos de pagos hechos a firmas norteamericanas y sus subsidiarias extranjeras en relación con el comercio que realizan con gobiernos extranjeros", dice Ford en un mensaje al Congreso.

background pattern, so check to see that the pattern is uniform.

—If an ID card is laminated, examine it closely to determine if it might have been altered before lamination. The laminating process can mask some alterations, making them more difficult to detect.

—Some merchants have installed special cameras to photograph persons presenting checks. Others have adopted a non-inking fingerprint process for positive identification.

—If you have any doubt

whether the ID card really belongs to the person presenting it, ask questions such as birthdate, address, or Social Security number, which may be on the card.

These methods of verifying identification are needed not only to prevent check fraud, but also in order to prosecute if check fraud takes place. A merchant or his employee must be able to identify an individual as the person who wrote the check for hot check cases to be successfully prosecuted under the "theft by check" section of the new Texas Penal Code.



El trabajo excelente de varios trabajadores de la Ciudad en el Departamento de Sanidad fue reconocido en ceremonia que se llevaron a cabo la semana pasada. La presentación fue hecha a la recomendación de varios supervisores por el buen trabajo durante el mes pasado. El director de personal Joe Minkley presentó en esta foto la recomendación a el Sr. Abel Rodriguez. Otros ganadores y también el la foto de izquierda a derecha esta Blas Rivera, Jesus Casias, y Salvador Veracruz quien acepto el premio por parte de Esteban Sanchez.

AMBASSADOR CLUB

Manager-Owner
GENARO CHAVEZ

Phone
762-3651

MONDAY thru THURSDAY DISCO MUSIC
(NO COVER CHARGE)

FRIDAY and SATURDAY LIVE ENTERTAINMENT
(\$1.00 COVER CHARGE)

AUGUST 13 and 14 "NUEVO EXITO"

AUGUST 20 and 21 "JOHN BRAYO
COUNTRY EDITION"

1204 BROADWAY BASEMENT PIONEER HOTEL



1706 34TH ST. LUBBOCK 747-2329

JUNIOR, ADON AND HIRAM LOPEZ

CAVEZAS DE REZ. 3.98

CAVEZAS de Puerco. Lb. 59¢

HAMBURGER patties.

5 Lb. Box. 4.45

CABRITO

Entero o Mitad. 25 a 30 Lbs.

FREEZER ORDERS 15 to 50 Lbs.

Free Delivery With \$15. or more

Entrega Gratis con \$15 or Mas.

Anuncia a la clientela en general y a la comunidad de Arnett Benson que acabamos de recibir Discos LP religiosos y 8 Tracks Tapes de Paulino Bernal y otros mas, Visitenos para que se deleite con esta Musica Sacra, Tenemos yerbas medicinales a 25¢ el paquete, Articulos Religiosos, Inciensos, Veladoras, Cuerdas de Guitarra, y Bajo Sex to y otros articulos. llamame al Telefono 747-8565 o Venga visitenos en

CASA TAXCO

113 N. University Tel. 747-8565

C B RADIO SERVICE

SERVICIO RAPIDO Y GARANTIZADO
BOB'S C B RADIO SERVICE
797-8341-3130 34th St. --Lubbock, TX

ALCORTE AUTOMOTIVE SERVICE

COMPLETA REPARACION DE MOTORES, USAMOS PARTES DE MARCAS RECONOCIDAS. NUESTRO TRABAJO ES DE PRIMERA CALIDAD

- CARBURETORS
- MOTOR TUNE UP
- BRAKE WORK

902 AVE A LUBBOCK 747-7851

COMPLETE AUTO SERVICE CENTER

- TRANSMISSION SERVICE • MUFFLERS & TAIL PIPES
- AUTO AIR CONDITIONING • BRAKE SERVICE
- WHEEL ALIGNING • ENGINE TUNING & REBUILDING

RECEPTIONIST, Must be Able to type and Deal with people. Hours from 8:30 to 5:30 Monday Thru Friday.
CALL KCBD TV
744-1414 For Appointment

"An Equal Opportunity Employer"

EMPLOYMENT

For information regarding employment at Texas Tech University Call. 742-2211

Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llame al Telefono 742-2211

AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

UNIVERSITY STANDARD SERVICE STATION
1st Place & University
nepal, Sr. De Leon

JIM'S DRIVE IN
2601 Clovis Road
11:30 to 1:30
JUMBO BURGER AND COKE 70¢
With This Ad.

PINTO BEANS
Close out Sale of 1975 Crop
16¢ per pound
50 & 100 # Sacks
PERRY'S PRECIOUS PINTOS
CALL 797-8196 after 6 p. m.

VARSITY FORMAL WEAR
Tuxedo Rentals
Special Wedding & Students Discounts
1107 University
Pho. 744-8421

WATCH REPAIR
Used Electrical Appliances
Reparamos artefactos electricos
Planchas, Tostadores,
MAC'S WATCH REPAIR
1221 Ave G Lubbock, Tex

FLORES GULF BATTERY AND ELECTRIC
Complete Auto Repair
Overhaul, Tune-ups & Transmission Service
WE FIX FLATS AND CHARGE BATTERIES
2024 Clovis Rd. & U
744-9185 Lubbock

For Job Information With
City of Lubbock
CALL 762-2444
An Equal Opportunity Employer

Limpieza y Reparacion de Rayadores de carro, troca y de todo tamaño.
venga a
BEEVERS RADIATOR SHOP
2002 Ave. H 744 0808

RED FISHING WORMS
Hanging Baskets
House Plants, & Fishing Worms
2719 Cornell St.

VICKIE'S BAKERY
309-B N. University
American and Mex. Pastries-Cakes for wedding and birthdays
Pasteles para Quinceaneras-Visitenos.

NOW OPEN SATURDAY
10a. m. to 6 p. m. and Tues.-Fri. 10a. m. to 1 p. m. New Summer Merchandise
ST. PAUL'S THRIFT HOUSE
16th and Ave X

MUSICA
Para sus fiestas Bailes, Bodas y Bautismos y Aniversarios -- Llame a OLGA OLIVIA Y LOS CAMINANTES 832-4289!!

CATAN JOHN'S FISH MARKET
1819 Parkway Drive Lubbock, Texas 79403
Ph. 7449005

VARSIY CLEANERS
Cleaners & Laundry
1109 University
Pho. 744-3841
1109 University
Pho. 744-3841
Lubbock, Texas

Car & Furniture Upholstery
Satisfaction Guaranteed
MODERN STUDIO
312 N. University
Lubbock, Tex
765-6292 763-3655

LA CASA MEXICANA
Grandioso surtido en Yerbas medicinales, aceites y perfumes. Oraciones y reliquias. Santos de bulto, revistas en Espanol.
VISITENOS en 1206 Ave. F 762-9021 Anita Berlanga Prop.

99.5 KWGO stereo fm

"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"

MUCHAS GRACIAS!

Por Apoyarnos en Nuestro Primer Año

K W G O FELICITA A LETICIA (LETTY) ANAYA POR GANA EL CONCURSO DE SWEETHEART Y LE DA LAS GRACIAS A TODAS LAS SENORITAS QUE PARTICIPARON EN EL CONCURSO Y TAMBIEN AL PUBLICO QUE ASISTIO EL BAILE Y AYUDO HACER NUESTRA CELEBRACION UN EXITO!!

NOTICIAS de COMA

COMA Felicita al Sr. Bidal Agüero y al Sr. Juan Antonio Reyes por su reciente elección como oficiales de la Cámara de Comercios Estatal TAMMAC (Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce).

COMA le da la bienvenida a John Cervantes, el más reciente miembro de la organización. COMA le da la bienvenida a la Cámara de Comercio de Odessa, Texas, a TAMMAC. Buena suerte, y les deseamos toda clase de éxitos en el futuro! Gracias también por su cooperación en la elección de nuestros delegados a dichos puestos.

COMA desea que el Sr. Juan Chadis, Director y Productor del Ch. 5 de Televisión, se recupere pronto de su malestar!

Los puestos para las Fiestas ya están de venta. Si desea participar llame al teléfono número 763-3986 o 762-3234.

Las juntas del Comité de las Fiestas (en el Rodgers), se llevarán a cabo todos los Lunes a las 7:30 P.M.



YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THE RISING COST OF AUTO TRAVEL OR AGGRAVATING TRAFFIC PROBLEMS WHEN YOU TRAVEL BY BUS!

Travel by bus costs less than by air, or by car. The money you save will give you a more economical trip than ever before, and you arrive at your destination relaxed.

T.N.M. & O. Coaches, Inc.

PHONE 763-6641 1313 13th St. LUBBOCK, TEXAS

ESTE ES EL TIEMPO DE QUE SE PREPARE A INSTALAR SU AIRE ACONDICIONADO EN SU AUTOMOBIL, Y PARA ESO VEA A TED CONTRERAS A-1 AUTO AIR CONDITION. 1419 Ave G 747-2748

GILBERT'S AUTO SUPPLY
QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

Gilbert's AUTO SUPPLY
OPEN MON - FRI 8-9
SAT 8-6 SUN 10-4
747-4676

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP. 708 4th

GILBERT FLORES - Proprietor

ANDY'S PLUMBING & HEATING
RESIDENTIAL COMMERCIAL
Repairs
It's Handy SPECIALIZING IN SERVICE TO Call Andy

Call **762-3468** ANDRES CRUZ - Owner

- ELECTRIC SINK & SEWER SERVICE
- WATER HEATER SALES & SERVICE
- CALL FOR FREE ESTIMATES

3202 2ND

Fast - Expert REPAIRS
WE WILL GIVE YOU A FIVE DOLLAR DISCOUNT ON ALL MINOR INSTALLATION AND REPAIRS AND ALL DRAIN AND SEWER SERVICES WITH THIS COUPON CALL TODAY

CLIP AND SAVE

SCHOOL CALENDAR FOR 1976-1977
LUBBOCK INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

August 17, 1976	Teachers on duty for 1976-77 school year
August 19, 1976	STUDENT REGISTRATION FOR ELEMENTARY SCHOOLS
August 23, 1976	FIRST DAY OF INSTRUCTION
September 6, 1976	Labor Day holiday
September 7, 1976	Student holiday- teachers on duty.
September 28-29, 1976	Panhandle South Plains Fair days. Each school will be scheduled to dismiss at 2:00 p.m. on one of the two days
October 29, 1976	Student holiday; teachers on duty for district teachers' meeting
November 14-20, 1976	American Education Week
November 19, 1976	Student holiday; teachers on duty; end of first quarter
November 25-26, 1976	Thanksgiving holidays
December 22-31, 1976	CHRISTMAS HOLIDAYS
February 25, 1977	Student holiday; teachers on duty; end of second quarter
March 7-11, 1977	Texas Public Schools Week
March 21-25, 1977	SPRING VACATION
May 27, 1977	LAST DAY OF INSTRUCTION
May 30, 1977	Teachers on duty
May 31, 1977	Elementary students pick up grade reports; last day for teachers; end of third quarter

Es ilegal la Persecución de Mexicanos: PCM Allaman Fábricas en Todo Estados Unidos

Por Sergio CANDELAS

Las organizaciones estadounidenses que agrupan a residentes mexicanos en los Estados Unidos están oponiendo una resistencia civil a presentar su documentación migratoria que vienen exigiendo guardias norteamericanos que allanan las fábricas en busca de inmigrantes ilegales violando las leyes de aquel país y los derechos humanos, denunció hoy el vocero del Partido Comunista Mexicano, Pablo Gómez.

Afirmó a continuación que de acuerdo con los informes que ha estado proporcionando al PCM un numeroso grupo de residentes, éstos señalan que las deportaciones que se han estado llevando a cabo son generalmente ilegales de acuerdo con las propias leyes norteamericanas.

En los Estados Unidos se está produciendo una especie de resistencia civil que tiene por objeto negarse a la presentación de documentos, puesto que no hay ninguna base legal para obligar a la gente a que los presente.

Refirió que se dan muchos casos en que los guardias entran a las fábricas y detienen a todos los trabajadores y los llevan a los Centros de Inmigración, desde donde son deportados a México por la vía aérea.

Dijo que se está cometiendo con esta acción, de carácter político, una injusticia muy grande, además de una ilegalidad y denunció que se están violando los derechos humanos, ya que los mexicanos por nacimiento o por residencia son objeto de una serie de medidas discriminatorias y víctimas de una explotación feroz, sometidos a condiciones inhumanas de trabajo, en muchos casos.

Pablo Gómez expresó además que los no documentados representan un negocio en gran escala por parte de traficantes, llamados en la frontera "polleros", de fuerza de trabajo.

Ahora existe —continuó— una ofensiva del Gobierno de los Estados Unidos para desalentar el que grandes masas de poblaciones mexicana de desocupados se vayan allá en busca de mejores condiciones de vida. Se calcula que más de un millón de mexicanos pasan al vecino país en busca de trabajo y de mejores condiciones de vida, de los cuales pocos de ellos logran hacerlo en forma legal.

FOR INFORMATION ABOUT THIS NEWSPAPER CALL LA VOZ 763-5869 OR VISIT OUR OFFICE 2823 CLOVIS RD.

CORRAL RESTAURANT
762-9526
COMIDAS AMERICANAS Y MEXICANAS
SR Y SRA GONZALO RAMIREZ-PROP.
2831 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS



En esta foto Mario Ramos y Mannie Fierro platican sobre los acontecimientos de la convención de TAMACC. El Sr. Fierro es director de la organización El Congreso que es un "lobby group" en Washington D.C. El Sr. Ramos fue uno de los representantes de COMA.

20 YEARS EXPERIENCE AT YOUR SERVICE

VALDEZ ROOFING & REPAIR
SATISFACTION GUARANTEED - NO JOB TOO BIG OR TOO SMALL
PHILIPS VALDEZ 763-7668 2402 AVE. K LUBBOCK TEXAS

ROSIES TV
Vendemos y Reparamos TV. de color e Blanco y Negro Reparamos Radios y Tapes, Visitenos
207 N. University 763-6206 Lubbock

NINE JAY'S STUDIO
FOTOS PARA TODA OCACION
QUINCEANERAS
ANIVERSARIOS
BAUTIZOS
BODAS
Y TODA CLASE DE FIESTAS
LLAME A 828-5619
Jesse Flores

BROADWAY BATTERY & ELECTRIC
SERVING LUBBOCK 10 YRS

BATTERIES NEW - REBUILT

JAIME HERNANDEZ - Owner
AUTO ELECTRIC SERVICE
INTERSTATE BATTERIES
GENERATORS - ALTERNATORS
STARTERS - REGULATORS
(AT CORNER BROADWAY & AVE A) 1208 AV A

763-9653

AMIGO!

Pest Control Ya Llego

(ESCUCHE EL RADIO Y EL PERIODICO DE LA PROXIMA SEMANA PARA MAS INFORMACION)

Boxeo Juvenil

Con gran entusiasmo se a venido desarrollando el programa de Boxeo juvenil el cual dio principio la semana pasada bajo el cargo de Gilberto Herrera quien ya no alla la Puerta, por la gran cantidad de jovenes que se han estado registrando para este gran deporte.

En dias pasados los entrenadores al igual que los asistentes, han tenido una de esas semanas sin mas tiempo que el que se necesita para poder dar cupe a la cantidad de jovencitos que han respondido a este gran evento, y gracias a los papases que les han permitido participar.

Para informacion de como registrarse comuniquese a las Oficinas del Periodico LA Voz 2823 Clovis Road.

LUBBOCK PUBLIC SCHOOLS REGISTRATION FOR JR. & SR. HI.

Lubbock Public Schools will conduct registration Thursday and Friday (August 12 and 13) for junior high and senior high school students who are new to the city. The new students will report to their appropriate schools.

Registration will also be held Thursday and Friday for those juniors high and senior high school students who have moved into new attendance areas since the pre-enrollment period last spring.

Most Junior high and senior high school students are already scheduled for the classes that get underway August 23.

Registration for elementary school students will be held August 19.

Exito En La Junta De COMA

Una vez mas y como es costumbre se reunieron los miembros de los Comerciantes Organizados Mexico-Americanos (COMA), en la junta mensual. Dicho evento se llevo a cabo este Martes pasado a las 7:30p.m. en el restaurante La Fiesta, cuyos propietarios son el Sr. y Sra. Rafael Rosiles, miembros de dicha organizacion.

El Director, el Sr. Hector de Leon dio un corte reporte, a la membresia presente de algunas de las actividades en las cuales COMA a tomado participacion. Algunas de estas siendo las siguientes: (a) Ra-

diothon- un proyecto dirigido hacia la coleccion de fondos e ingresos para la gente pobre a traves del "Catholic Welfare". Este programa fue el proyecto organizado por dos programas locales muy bien conocidos; SER y Llano Estacado. Dicho programa fue respaldado por la mayoria de las organizaciones locales tanto como las estaciones de radio KLFB y KWGO. (b) BBCM- una coleccion de cabezillas de diferentes intereses (organizaciones semejantes a la de COMA), que tienen como meta principal la inepcion y el progreso de nuestra gente en el sistema de

comunicaciones. Se reunieron recientemente para tratar, unidos de imprecionar a las estaciones de television, radiodifusores, y prensa en el hecho de que ya es tiempo que cese la discriminacion en el empleo de nuestra gente. (c) Las Fiestas Patrias- se acerca el 16 de Septiembre, y como se sabe, se ha votado y aprobado, tanto por la mesa directiva como la membresia general que COMA participara en estas. Aun continuan los planes; y habra puestos y probablemente un carro alegorico (float) en el desfile.

El resto del tiempo de la junta junta fue consumido por un reporte especial por el nuevo Vice-Presidente de TAMACC (Texas Association of Mexican-American Chambers of Commerce), el Sr. Bidal Agüero y el Sr. Hernandez sobre las actividades de dicha convencion: Siendo el punto principal de esta la eleccion de dos de nuestros distinguidos miembros a puestos estatales. El Sr. Agüero, V.P., y el Sr. Juan Antonio Reyes, Secretario.

Fue durante esta presentacion que la Sra. Sepeda de SEPEDA BUILDERS, recordo el hecho significativo que la delegacion de COMA en Dallas, fue el unico grupo que tenia mujeres como representantes oficiales de dicha organizacion.

Estubieron en atendencia como huéspedes de honor la Sta. Infante, reina del 16 de Septiembre (1975), y su madre la Sra. Infante.

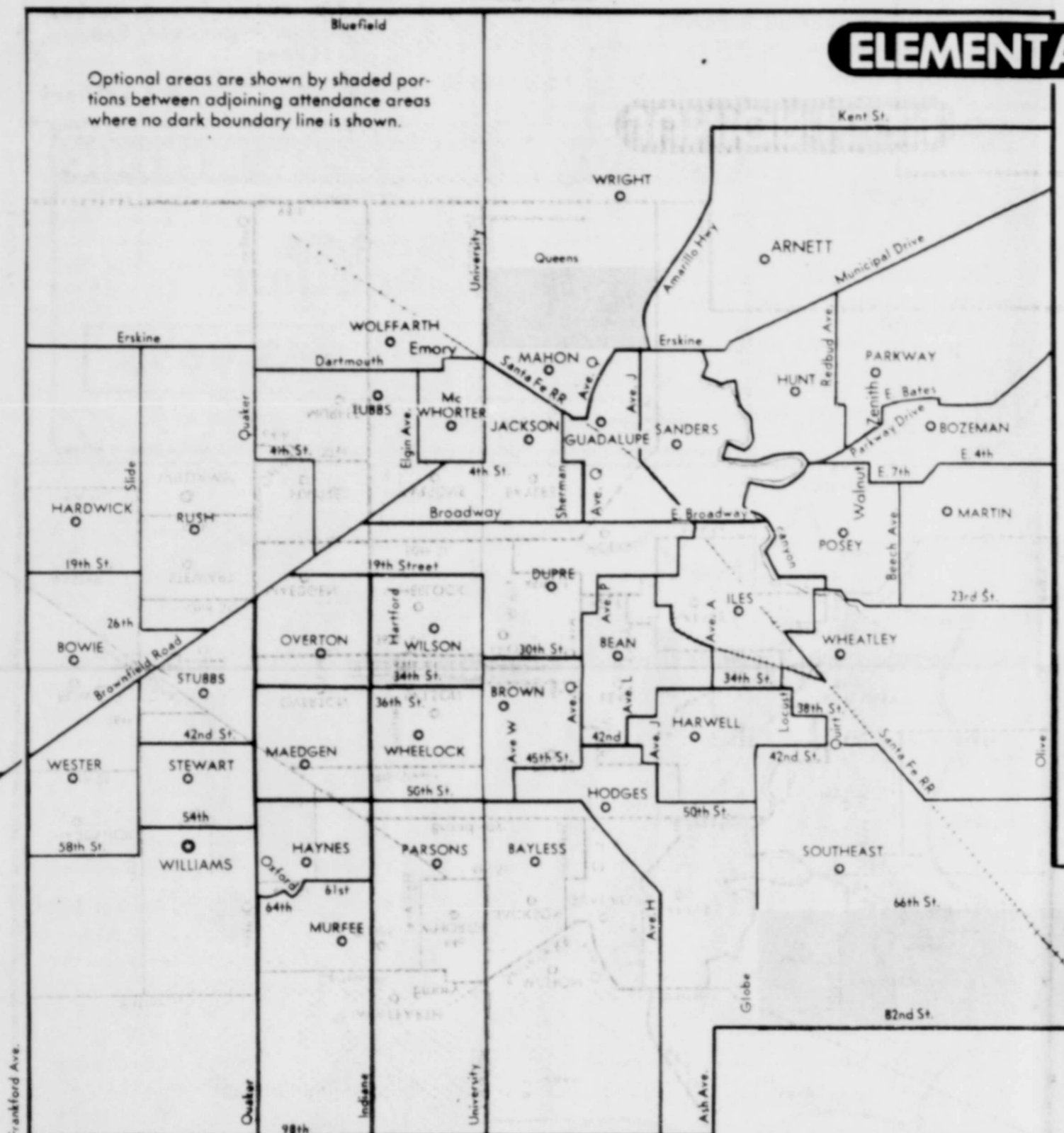
LUBBOCK PUBLIC SCHOOLS

ELEMENTARY

1976-1977

ATTENDANCE ZONES

Optional areas are shown by shaded portions between adjoining attendance areas where no dark boundary line is shown.



- Elementary school children will enroll Thursday, August 19.
- Classes begin Monday, August 23.
- Proof of age is needed for kindergarten and first grade pupils. Birth certificates, hospital certificates, or baptismal records will satisfy this need. First grade students must be at least six years of age on or before September 1. Kindergarten students must be five years of age on or before September 1.
- Most junior and senior high school students, grades 9-12, are already registered. Exceptions may be students who have moved into the city since last spring, or who have moved within the city into a different attendance area. If these students have not registered at the appropriate schools, they should do so prior to August 23.

REQUIRED IMMUNIZATIONS

Texas law requires immunization for all students enrolled in schools:

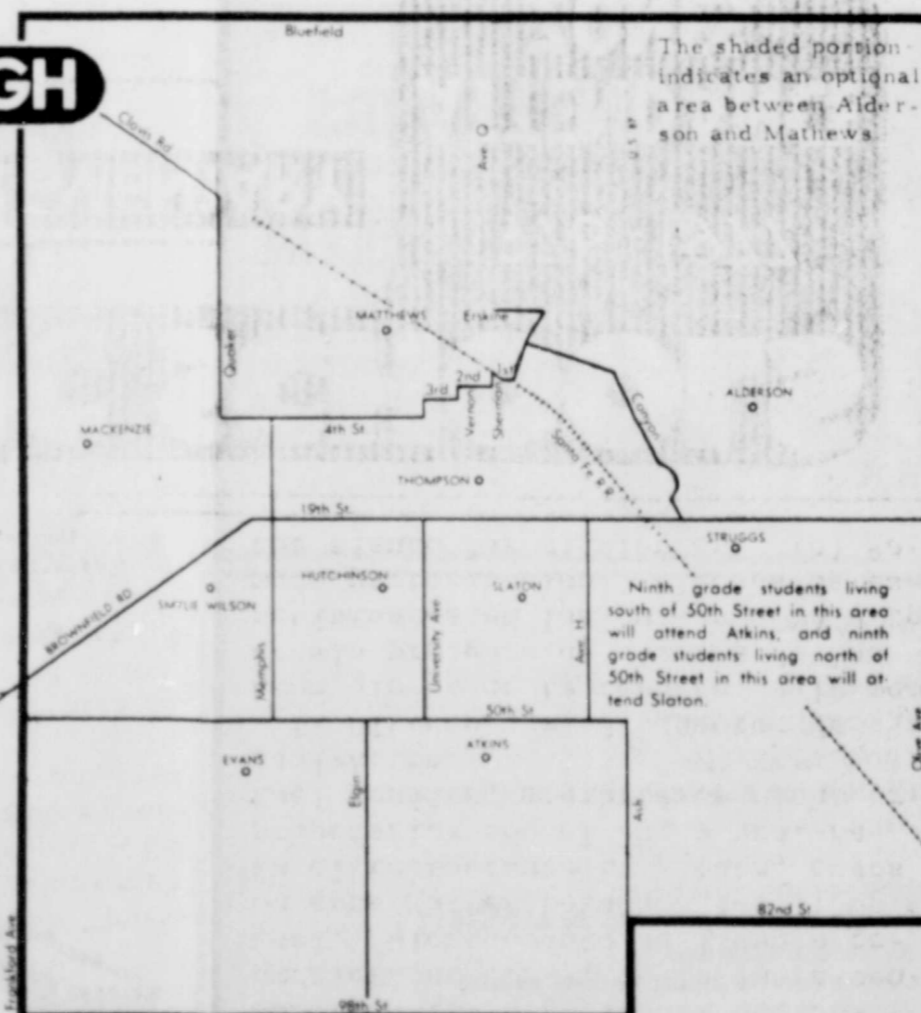
Kindergarten and grades one through five: Vaccines are required for polio, three oral Sabin doses with the last dose since age four, diphtheria tetanus (DTP or Td), three doses with the last dose since age four, measles (rubella), one dose or the illness through age 11, and rubella (three-day or German measles), one dose through age 11.

Grades six and above: Vaccines are required for polio, three oral Sabin doses to age 19 years with the last dose since the age of four, and diphtheria tetanus (DTP or Td), three doses with the last dose within ten years. In addition, immunization is required for measles and rubella through age 11 as outlined for the lower grades.

A combined measles-rubella vaccine is now available which requires only one injection.

All immunization should be completed by the time the student enters school. If this is not possible, students will be allowed to enter school if immunization against one of the diseases listed has been started. All of the immunizations should be completed as soon as medically feasible.

JUNIOR HIGH



The shaded portion indicates an optional area between Alderson and Mathias.

Ninth grade students living south of 50th Street in this area will attend Atkins, and ninth grade students living north of 50th Street in this area will attend Slaton.

SENIOR HIGH

